



Клавиатура INT-KSG

Сокращенное руководство по эксплуатации



Версия микропрограммы 1.02

int-ksg_u_ru 05/15

SATEL sp. z o.o.
ul. Budowlanych 66
80-298 Gdansk
POLAND
тел. (48) 58 320 94 00
www.satel.eu



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

До начала эксплуатации клавиатуры следует ознакомиться с настоящим руководством.

Запрещается вносить какие-либо изменения в конструкцию модуля и самостоятельно производить его ремонт, так как это означает потерю гарантийных прав.

Компания SATEL ставит своей целью постоянное совершенствование качества своих изделий, что может приводить к изменениям в технических характеристиках и программном обеспечении.

Информацию о введенных изменениях Вы можете найти на веб-сайте:

<http://www.satel.eu>

Приглашаем посетить этот сайт.

Декларацию соответствия можно скачать по адресу www.satel.eu/ce

В руководстве используются следующие символы:



- примечание;



- важная информация.

Мы очень рады, что Вы выбрали наше изделие. Надеемся, что Вы будете довольны совершенным выбором. Вы можете быть уверены в том, что мы всегда готовы оказать Вам техническую поддержку и консультации по нашей продукции.

Компания SATEL sp. z o.o. является производителем широкой гаммы устройств для систем охранной сигнализации. Дополнительную информацию можете найти на сайте www.satel.eu или у дилеров продукции SATEL.

1. Описание клавиатуры



Рис. 1. Клавиатура INT-KSG.

1.1 ЖК-дисплей

Большой ЖК-дисплей с подсветкой обеспечивает удобную связь между устройством и пользователем системы охранной сигнализации. В **режиме ожидания** (режим включается прикосновением к любой клавише) на дисплее отображается дата и время в формате, определенном установщиком (или имя клавиатуры), описание макрос-команд (над клавишами макрос-команд, если установщик назначил набору, по крайней мере, одну макрос-команду), а также может отображаться состояние разделов (иначе

групп). По истечении 60 секунд, если за это время на клавиатуре не осуществлялись никакие операции и не отображалось на дисплее никакое меню, дисплей может переключиться в **режим заставки**, в котором может быть отображена следующая информация:

- любой, определенный установщиком, текст,
- состояние выбранных разделов (групп),
- состояние выбранных зон,
- состояние выбранных выходов,
- температура от выбранных извещателей температуры,
- дата и время,
- имя клавиатуры.

Информацию, отображаемую на дисплее в режиме заставки, определяет установщик. Этот режим является недоступным, если не была выбрана информация для отображения на дисплее.

Прикосновением к клавише ***** можно переключать дисплей между режимом заставки и ожидания.





Установщик может настроить клавиатуру таким образом, чтобы прикосновение в течение приблизительно 3 секунд к клавише 9 переключало дисплей в **режим отображения состояния разделов**. С помощью символов отображается состояние разделов (групп), управляемых с помощью клавиатуры (это относится и к разделам, в которых тревогу сигнализирует клавиатура). Если дисплей был переключен в этот режим, то режим заставки не включается. Переход в режим ожидания произойдет после повторного прикосновения в течение прибл. 3 секунд к клавише 9.

В случае возникновения определенных событий на дисплее могут отображаться дополнительные сообщения (напр. отсчет времени задержки автоматической постановки на охрану, отсчет времени на вход или выход, тревога и пр.).

После ввода пользователем пароля, т.е. после авторизации пользователя, на дисплее будет отображено меню с функциями, доступ к которым предоставлен пользователю. Функции отображаются в четырех строках. Выбранная в данный момент функция выделяется по принципу негатива. Способ отображения информации после входа в функцию зависит от специфики данной функции.

Способ подсветки дисплея программируется установщиком.



1.2 Светодиодная индикация состояния системы

-  - **желтый светодиод**. Медленное мигание сигнализирует аварию. Погашенный светодиод индицирует, что разделы (группы), управляемые клавиатурой, поставлены на охрану (установщик может так настроить клавиатуру, чтобы светодиод был погашен только тогда, когда на охране будут находиться все разделы, управляемые с помощью клавиатуры).
-  - **зеленый светодиод**. Свечение индицирует, что все разделы (группы), управляемые с помощью клавиатуры, находятся на охране. Мигание информирует, что на охране находятся некоторые из разделов, управляемых с помощью клавиатуры или идет отсчет времени на выход.
-  - **зеленый светодиод**. Мигание индицирует, что в ПКП включен сервисный режим.
-  - **красный светодиод**. Свечение или мигание сообщает о тревоге (или о памяти тревоги).



Индикация режима охраны может быть выключена по истечении времени, определенного установщиком.

Если установщик включил опцию GRADE 2 (INTEGRA) / GRADE 3 (INTEGRA Plus):










- светодиод  индицирует тревоги только после ввода пароля и нажатия клавиши *;
- мигание светодиода  означает, что в системе авария, есть исключенные зоны или имела место тревога.

1.3 Клавиши

Клавиши с цифрами или буквами позволяют ввести пароль, а также данные во время применения функций, доступных в меню (описание ввода данных с помощью клавиатуры находится в руководстве по эксплуатации ПКП INTEGRA или INTEGRA Plus). Дополнительно прикосновение в течение приблизительно 3 секунд к выбранным клавишам с цифрами позволяет (если установщик соответствующим образом настроил клавиатуру):

- 1 - проверить состояние зон;
- 4 - проверить состояние разделов (групп);
- 5 - просмотреть память тревог;
- 6 - просмотреть память аварий;
- 7 - просмотреть текущие аварии;
- 8 - включить/выключить сигнал «гонг» в клавиатуре;
- 9 - переключить дисплей из режима ожидания в режим отображения состояния разделов и наоборот.

Остальные клавиши позволяют:

- *
 - войти в меню пользователя (после ввода пароля).
 - отказаться от осуществления операции.
- # или 
 - осуществить постановку на охрану или снятие с охраны и сброс тревоги (после ввода пароля).
 - включить выбранную функцию.
 - подтвердить введенные данные.
-    
 - клавиши навигации (прокрутка отображаемых сообщений, функций и опций, управление курсором).
 - включение пользователем выбранных функций (после ввода пароля).
- 
 - вызов пожарной тревоги.
- 
 - вызов дополнительной тревоги.
- 
 - вызов тревоги нападения.
- 
 - вызов макрос-команд (см.: раздел МАКРОС-КОМАНДЫ с. 9).

1.4 Звуковая сигнализация

Звуки, генерируемые во время эксплуатации

1 короткий звуковой сигнал – нажатие любой клавиши с цифрой.

2 коротких звуковых сигнала – подтверждение выполнения запроса, сигнализация входа в меню пользователя, в подменю или в функцию.

3 коротких звуковых сигнала – сигнализация:

- начала процедуры постановки на охрану (если для группы не запрограммировано время на выход, означает постановку на охрану);
- снятия с охраны и/или сброса тревоги;
- выключения выхода;
- выключения сигнала «гонг» в клавиатуре с помощью клавиши 8;
- переключения дисплея из режима ожидания в режим отображения состояния разделов (групп) и, наоборот, с помощью клавиши 9;
- завершения функции и повторного входа в меню после подтверждения введенных данных.

4 коротких и 1 длинный звуковых сигнала – сигнализация:

- включения выхода;
- включения сигнала «гонг» в клавиатуре с помощью клавиши 8;
- завершения функции и выхода из меню пользователя после подтверждения введенных данных.

1 длинный звуковой сигнал – сигнализация:

- нарушенных / исключенных зон во время включения охраны;
- повреждение вибрационного извещателя (зона с функцией 10. 24ч ВИБРАЦИИ не была нарушена во время теста вибрационных извещателей, запускаемого после начала процедуры постановки на охрану).

2 длинных звуковых сигнала – неизвестный пароль, функция недоступна или выход из функции без подтверждения введенных данных (напр. после использования клавиши *).

3 длинных звуковых сигнала – функция недоступна.

События, сигнализируемые звуком

5 длинных звуковых сигнала – нарушение зон (сигнал «гонг»).

Длинный звуковой сигнал каждые 3 секунды, завершённый последовательностью коротких звуковых сигналов общей продолжительностью в 10 секунд и 1 длинным звуковым сигналом – отсчет времени на выход (если время короче 10 секунд, то будет сформирована только завершающая последовательность коротких звуков).

Последовательность 7 звуковых сигналов, уменьшающейся продолжительности, повторяемых каждые несколько секунд – отсчет времени задержки автопостановки на охрану.

2 коротких звуковых сигнала каждую секунду – отсчет времени на вход.

2 коротких звуковых сигнала каждые 3 секунды – сигнализация новой аварии.

Непрерывный звуковой сигнал – тревога.

Длинный звуковой сигнал каждую секунду – пожарная тревога.



Будут сигнализироваться только события, определенные установщиком.

Тревоги будут сигнализироваться в течение времени, определенного установщиком.

2. Постановка на охрану

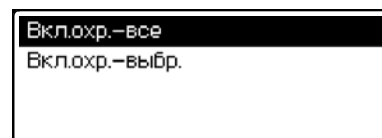
В разделе описаны операции, после осуществления которых начнется процедура постановки на охрану. Она закончится в момент конца времени на выход (если закончится успешно, режим охраны будет включен – дополнительно смотрите НЕУДАЧА ПОСТАНОВКИ НА ОХРАНУ, с. 7). Если время на выход равно 0, режим охраны будет включен сразу, без задержки.

Дополнительную информацию о постановке на охрану, типах режима охраны и пр. можно найти в руководстве по эксплуатации ПКП INTEGRA или INTEGRA Plus.

2.1 Постановка на полную охрану без выбора разделов

Постановка на охрану без выбора разделов (групп) является возможной, если все группы, к которым пользователю предоставлен доступ, сняты с охраны и не сигнализируют тревогу.

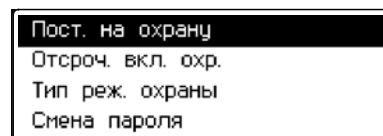
1. Введите пароль и подтвердите его клавишей **#** или **OK**.
2. Если функция Вкл.ОХР.-ВСЕ будет выделена, то следует прикоснуться к клавише **#** или **OK**. Во всех разделах, к которым пользователю предоставлен доступ и которые управляются с помощью клавиатуры, начнется процедура включения режима охраны.



*Если пользователь может поставить на охрану только один раздел, то уже после ввода пароля и нажатия клавиши **#** начнется процедура постановки на охрану.*

2.2 Постановка на полную охрану выбранных разделов



1. Введите пароль и подтвердите клавишей *****.
2. С помощью клавиши **▼** прокручивайте меню пока не найдете функцию Пост. на ОХР. После выбора функции следует прикоснуться к клавише **#** или **OK**, чтобы ее включить.
3. Номера разделов для постановки на охрану будут отображаться на дисплее. Внизу дисплея отображается имя раздела, на котором в данный момент находится курсор. С помощью клавиш со стрелками можно перенести курсор на номер раздела, который должен быть поставлен на охрану.
4. Прикоснитесь к любой клавише с цифрой, чтобы выбрать раздел (номер раздела будет выделен). Трехкратное прикосновение в течение 3 секунд к клавише **0** отменит выделение всех разделов, к клавише **1** – выделит все разделы, а к клавише **2** – выделит разделы по принципу «наоборот».
5. После выбора разделов для постановки на охрану (все выбранные разделы должны быть выделены), следует прикоснуться к клавише **#** или **OK**.



Режим охраны в выбранных разделах можно включить и с помощью функции Вкл.ОХР.-ВЫБР., доступной после ввода пароля и подтверждения клавишей **#** или **OK**. Однако это возможно только тогда, когда все разделы, к которым пользователю предоставлен доступ, сняты с охраны и клавиатура не сигнализирует тревогу.


2.3 Постановка на охрану в выбранном режиме

1. Введите пароль и подтвердите клавишей *****.

2. С помощью клавиши  прокручивайте меню пока не найдете функцию Тип РЕЖ. ОХРАНЫ. После выбора функции следует нажать клавишу # или , чтобы ее включить.

Пост. на охрану
Отсроч. вкл. охр.
Тип реж. охраны
Смена пароля

3. С помощью клавиш  и  выберите тип режима охраны, который должен быть включен.

4. Подтвердите выбор клавишей # или . Произойдет возврат в меню пользователя, а функция Пост. на ОХР. будет выделена.


Пост. на охрану
Отсроч. вкл. охр.
Тип реж. охраны
Смена пароля

5. Прикоснитесь к клавише # или . Далее следует поступать аналогично процедуре полной постановки на охрану выбранных разделов (пункты 3-5).

2.4 Быстрая постановка на охрану

Если установщик предусмотрел возможность быстрой постановки на охрану с помощью выбранной клавиатуры, то режим охраны можно включить без ввода пароля. Режим охраны включается в тех разделах, которые выбрал установщик.

1. Выберите тип режима охраны, который должен быть включен (следует прикоснуться к одной из клавиш: 0 – полная охрана; 1 – полная охрана + исключения; 2 – охрана без внутренних зон; 3 – охрана без внутренних зон и без времени на вход).

2. Прикоснитесь к клавише # или .

2.5 Отказ в постановке на охрану

Установщик может так запрограммировать ПКП, чтобы нельзя было поставить систему на охрану, если:



- в разделе нарушена зона;
- в системе авария (в том числе саботаж);
- была верифицированная тревога.

Клавиатура сообщит об отказе в постановке на охрану с помощью сообщения, информирующего более подробно о причинах отказа.



Если после верифицированной тревоги постановка на охрану будет невозможной, то следует вызвать сервисную службу. Только после вмешательства сервисного инженера постановка на охрану станет возможной.

Исключение нарушенных зон при постановке на охрану

Если не получилось включить режим охраны, а сообщение на дисплее информирует, что есть нарушенные зоны, то можно просмотреть список этих зон после нажатия клавиши 2. Список можно прокручивать с помощью клавиш  и . После нажатия клавиши 4 данную зону можно исключить. Согласно сообщению на дисплее необходимо будет нажать клавишу 1, чтобы подтвердить, что зона должна быть исключена.

Постановка на охрану в принудительном режиме

Если не получилось поставить систему на охрану, то сообщение на дисплее может дать возможность поставить систему в принудительном режиме (1=Вкл.). После нажатия клавиши 1, режим охраны будет включен несмотря на нарушение зоны или аварии.

2.6 Неудача постановки на охрану

Установщик может запрограммировать ПКП таким образом, что процедура постановки на охрану может закончиться неудачей. Режим охраны не будет включен, если в момент завершения отсчета времени на выход:

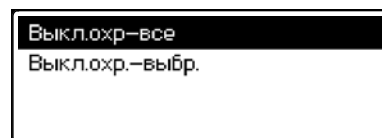
- в разделе (группе) была нарушена зона, которая не была нарушена в момент начала процедуры постановки на охрану;
- появилась авария, которой не было в момент начала процедуры постановки на охрану.

2.7 Сокращение времени на выход

Если установщик предусмотрел такую возможность, то время на выход из раздела можно сократить после прикосновения по очереди к клавише 9 и # (или 9 и **OK**).

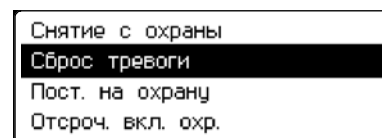
3. Снятие с охраны и сброс тревоги

Введите пароль и подтвердите его клавишей # или **OK**. Если в системе была вызвана тревога, то произойдет сброс тревоги. Если на охрану поставлен только один раздел, из разделов управляемых клавиатурой, то будет он снят с охраны. Если на охрану поставлено несколько разделов, то на дисплее появится меню с доступными двумя функциями: Выкл.ОХР.-ВСЕ и Выкл.ОХР.-ВЫБР. Выбрав функцию, пользователь решает, должны быть сняты с охраны все разделы, к которым ему предоставлен доступ, или только некоторые (выбор разделов совершается аналогично выбору разделов для постановки на охрану).



3.1 Сброс тревоги без снятия с охраны

1. Введите пароль и подтвердите клавишей *.
2. С помощью клавиши **▼** прокручивайте меню пока не найдете функции СБРОС ТРЕВОГИ. После выбора функции прикоснитесь к клавише # или **OK**, чтобы включить функцию.



4. Вызов тревоги с клавиатуры

Установщик может предусмотреть возможность вызова тревоги с клавиатуры. Для вызова:

пожарной тревоги – следует прикоснуться в течение приблизительно 3 секунд к клавише **🔥**;

дополнительной тревоги – следует прикоснуться в течение приблизительно 3 секунд к клавише **⚠️**;

тревоги нападения – следует прикоснуться в течение приблизительно 3 секунд к клавише **👤**. Установщик определяет, будет ли вызванная тревога громкой тревогой (включающей сигнализацию тревоги) или тихой тревогой (без громкой сигнализации).

5. Вызов выбранных функций пользователя

Полное описание всех функций пользователя находится в руководстве по эксплуатации ПКП серии INTEGRA или INTEGRA Plus. Ниже описаны лишь некоторые выбранные функции.

5.1 Смена пароля

1. Введите пароль и подтвердите его клавишей *****.
2. Прикоснитесь к клавише 1. Включится функция смены пароля.
3. Введите новый пароль и подтвердите его клавишей **#** или **OK**.

5.2 Исключение зон

1. Введите пароль и подтвердите его клавишей *****.
2. Прикоснитесь к клавише 4. На дисплее появится подменю ИСКЛЮЧЕНИЕ ЗОН.
3. В зависимости от того, должна ли зона быть исключена временно или постоянно, выберите соответствующую функцию (ВРЕМЕННЫЕ ИСКЛЮЧЕНИЯ – зона будет исключена до момента снятия с охраны раздела, в который она назначена, или пока не отменит исключения пользователь; ПОСТОЯННЫЕ ИСКЛЮЧЕНИЯ – зона будет исключена до момента отмены исключения пользователем) и прикоснитесь к клавише **#** или **OK**.
4. На дисплее будет отображено состояние зон с помощью условных обозначений:
 - – зона в состоянии «норма»;
 - I** – зона временно исключена;
 - – зона постоянно исключена.
 Внизу дисплея отображается имя зоны, на котором в данный момент находится курсор.
5. С помощью клавиш со стрелками следует перенести курсор, чтобы выбрать зону для исключения / отмены исключения.
6. Прикоснитесь к любой клавише с цифрой. Отображаемый символ изменится. Трехкратное прикосновение в течение 3 секунд к клавише **0** вызовет отображение для всех доступных зон символа *****, к клавише **1** – отображение для всех доступных зон символа **I** или **■** (в зависимости от того, предоставляет ли функция возможность временного или постоянного исключения зон), а к клавише **2** – изменяет символ на противоположный.
7. После исключения зон / отмены исключения зон, прикоснитесь к клавише **#** или **OK**.





Исключение зон понижает уровень защиты. Перед постановкой на охрану необходимо проверить, нет ли в разделе случайно исключенных зон, так как это может привести к ситуации, в которой злоумышленник получит доступ к охраняемому объекту, несмотря на включенный режим охраны.

В случае исключения зоны необходимо незамедлительно вызвать сервисную службу для устранения неполадки.



По соображениям безопасности установщик может ограничить количество зон, которые пользователь может исключать.

5.3 Просмотр всех событий







1. Введите пароль и подтвердите его клавишей *****.

2. Прикоснитесь по очереди к клавише 5 и 2. Будет отображено последнее событие в системе.
3. Список событий можно прокручивать с помощью клавиш  и . Клавиша * позволяет выйти из функции.



5.4 Проверка состояния системы




1. Если желтый светодиод мигает, введите пароль и подтвердите его клавишей *.
2. Прикоснитесь к клавише 7. На дисплее появится список аварий. Если включена опция GRADE 2 (INTEGRA) / GRADE 3 (INTEGRA Plus), список содержит дополнительно информацию о тревогах, исключенных зонах и состоянии разделов. Список аварий можно прокручивать с помощью клавиш  и . Клавиша * позволяет выйти из функции.

5.5 Настройка времени

1. Введите пароль и подтвердите клавишей *.
2. С помощью клавиши  прокручивайте меню, пока не найдете функцию НАСТРОЙКА ЧАСОВ. После выбора функции прикоснитесь к клавише # или , чтобы ее запустить.
3. На дисплее будет отображено время, запрограммированное на данный момент. Прикосновение к любой клавише с цифрой удалит его – следует ввести новое время (часы, минуты и секунды). Если коррекция времени необходима только в случае выбранных цифр, то следует перенести курсор на данную цифру с помощью клавиши , и прикоснуться к клавише с цифрой, чтобы ввести новое значение. Курсор можно перенести обратно с помощью клавиши .
4. Подтвердите новое время с помощью клавиши # или . Прикосновение к клавише * означает отказ от настройки времени.
5. Если настройка времени была подтверждена, то будет отображена, запрограммированная на данный момент, дата. Нажатие любой клавиши с цифрой удалит ее – следует ввести новую дату (день, месяц и год). Если коррекция необходима только в случае выбранных цифр, то следует перенести курсор на данную цифру с помощью клавиши , и прикоснуться к клавише с цифрой, чтобы ввести новое значение. Курсор можно перенести обратно с помощью клавиши .
6. Подтвердите новую дату с помощью клавиши # или . Нажатие клавиши * означает отказ от настройки даты, однако запрограммированное время будет записано в ПКП.

6. Макрос-команды

Установщик может определить 4 набора макрос-команд (до 16 макрос-команд в наборе). Имя каждого набора отображается внизу дисплея, над клавишами  (если установщик не назначил в набор ни одну макрос-команду, то имя не отображается). В зависимости от способа настройки клавиатуры установщиком после прикосновения к клавише :

- будет отображен список макрос-команд данного набора (см.: рис. 2). Список можно прокручивать с помощью клавиши  и . Клавиши  и  позволяют отобразить макрос-команды доступные в других наборах. После выбора

требуемой макрос-команды следует прикоснуться к клавише **#** или **OK**, чтобы ее включить.

- включена будет макрос-команда.

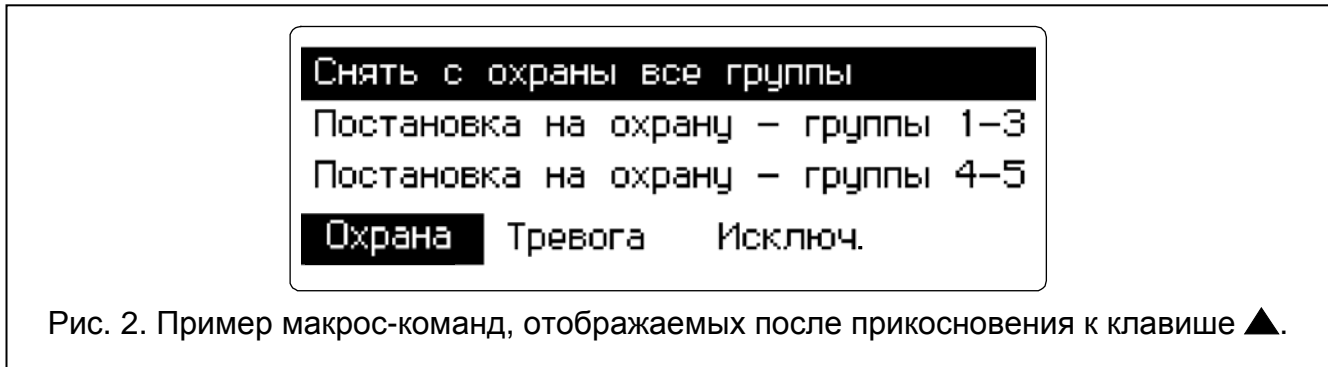


Рис. 2. Пример макрос-команд, отображаемых после прикосновения к клавише ▲.

Функции, осуществляемые после вызова макрос-команды, определяет установщик. Включение макрос-команды может требовать авторизации паролем пользователя.

7. Блокировка клавиатуры

В случае необходимости клавиатуру можно заблокировать. В таком случае прикосновение к клавишам игнорируется. Чтобы заблокировать клавиатуру следует прикоснуться к клавише **U**, и затем в течение приблизительно 3 секунд прикоснуться к клавише *****. Клавиатура будет разблокирована после повторения этих действий.

8. Сокращенное описание функции клавиатуры



мигает – авария или память аварии / Grade 2 или Grade 3: авария или память аварии, исключенные зоны или тревога



светится – на охрану взяты все управляемые клавиатурой разделы
мигает – на охрану взяты некоторые разделы



мигает – включен сервисный режим



светится или **мигает** – тревога или память тревоги



- клавиши для включения макрос-клавиш, определенных установщиком



- исключение / отмена исключения клавиатуры

Быстрая постановка на охрану:

- 0#** - полная охрана
- 1#** - полная охрана + исключения
- 2#** - охрана без внутренних зон
- 3#** - охрана без внутренних зон и без времени на вход

8# - быстрое управление выходами

9# - завершение времени на выход

Клавиши быстрого доступа (прикосновение к клавише в течение 3 секунд):

- 1** - проверить состояния зон
- 4** - проверить состояния разделов (групп)
- 5** - просмотреть состояние тревог
- 6** - просмотреть состояние аварий
- 7** - просмотреть состояние текущих аварий
- 8** - включить / выключить сигнал «ГОНГ»
- 9** - переключить дисплей между режимом ожидания и режимом отображения состояния всех разделов



- вызвать дополнительную тревогу



-- вызвать пожарную тревогу



- вызвать тревогу нападения



[ПАРОЛЬ]# – постановка на охрану / снятие с охраны / сброс тревоги

[ПАРОЛЬ]* – вход в меню пользователя

Быстрый вызов функций в меню пользователя:

- 1** Смена пароля
- 2** Пользователи / Администраторы
- 21** Новый пользователь / администратор
- 22** Редактирование пользователя / администратора
- 23** Удаление пользователя / администратора
- 4** Исключение зон
- 41** Временные исключения
- 42** Постоянные исключения
- 5** Просмотр событий
- 51** Просмотр выбранных событий
- 52** Просмотр всех событий
- 6** Настройка часов
- 7** Аварии
- 8** Управление
- 9** Сервисный режим
- 0** Downloading
- 01** Вкл. DWNL-RS
- 02** Выкл. DWNL-RS
- 03** Вкл. DWNL-MOD.
- 04** Вкл. DWNL-TEL
- 05** Вкл. DWNL-CSD [INTEGRA 128-WRL]
- 06** Вкл. DWNL-GPRS [INTEGRA 128-WRL]
- 07** ETHM-1 – DloadX
- 08** ETHM-1 – GuardX